



## Рамочная Конвенция об изменении климата

Distr.: General  
23 November 2009  
Russian  
Original: English

---

### Специальная рабочая группа по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

#### Восьмая сессия

Копенгаген, 7–15 декабря 2009 года

Пункт 2 а) предварительной повестки дня

#### Организационные вопросы:

Утверждение повестки дня

### Предварительная повестка дня и аннотации

#### Записка Исполнительного секретаря\*

#### I. Предварительная повестка дня

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
  - a) утверждение повестки дня;
  - b) организация работы сессии.
3. Процесс создания необходимых условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него в целях достижения, в частности:
  - a) общего видения долгосрочных мер сотрудничества;
  - b) активизации национальной/международной деятельности по предотвращению изменения климата;
  - c) активизации деятельности в области адаптации;
  - d) активизации деятельности по разработке и передаче технологий для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата и адаптации;

---

\* Настоящий документ был представлен после установленной даты ввиду непродолжительного периода времени между седьмой и восьмой сессиями Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции.

- е) активизации деятельности по предоставлению финансовых ресурсов и обеспечению инвестиций для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата, адаптации и развитию сотрудничества в области технологий.
- 4. Прочие вопросы.
- 5. Доклад о работе сессии.

## **II. Справочная информация**

1. В своем решении 1/СР.13 (Балийский план действий) Конференция Сторон (КС) постановила начать всеобъемлющий процесс создания необходимых условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него в целях достижения согласованных результатов и принятия решения на своей пятнадцатой сессии. Она постановила, что этот процесс проводится в рамках одного из вспомогательных органов Конвенции, а именно Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС), которая завершит свою работу в 2009 году.

## **III. Аннотации к предварительной повестке дня**

### **1. Открытие сессии**

2. Восьмая сессия СРГ-ДМС будет открыта Председателем в понедельник, 7 декабря 2009 года, в центре "Белла" в Копенгагене, Дания.

### **2. Организационные вопросы**

а) *Утверждение повестки дня*

3. На утверждение будет представлена предварительная повестка дня сессии.

*FCCC/AWGLCA/2009/15                      Предварительная повестка дня и аннотации. Записка  
Исполнительного секретаря*

б) *Организация работы сессии*

4. Справочная информация: СРГ-ДМС на своей первой сессии решила, что ее сессии будут организовываться таким образом, чтобы предусмотреть достаточно времени для проведения переговоров в рамках СРГ-ДМС с целью создания условий, позволяющих КС достичь согласованных результатов и принять решение на ее пятнадцатой сессии<sup>1</sup>.

5. Восьмая сессия СРГ-ДМС состоится в Копенгагене 7-15 декабря 2009 года и будет приурочена к пятнадцатой сессии КС, пятой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, тридцать первым сессиям Вспомогательного органа для консультирования по на-

---

<sup>1</sup> FCCC/AWGLCA/2008/3, пункт 24.

учным и техническим аспектам (ВОКНТА) и Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО), а также к десятой сессии Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (СРГ-КП).

6. Председатель СРГ-ДМС подготовил записку (FCCC/AWGLCA/2009/16) с изложением плана проведения восьмой сессии с учетом выводов относительно организации работы, принятых СРГ-ДМС на ее седьмой сессии<sup>2</sup>. Делегатам предлагается ознакомиться с этой запиской, содержащей дополнительную информацию и предложения относительно организации работы.

7. Первое пленарное заседание СРГ-ДМС состоится в понедельник, 7 декабря 2009 года. Председатель предложит сделать заявления от имени групп Сторон. К делегациям обращается просьба в максимально возможной степени ограничить продолжительность своих устных заявлений и заранее предоставить сотрудникам конференционной службы распечатанные тексты для облегчения работы устных переводчиков. Представителям, желающим предложить вниманию всех делегатов свои письменные заявления, следует обеспечить достаточное количество экземпляров для распространения.

8. Сторонам предлагается изучить общий план сессии, размещенный на веб-сайте РКИКООН, а также знакомиться с публикуемой в ходе сессии ежедневной программой для получения подробного и обновленного расписания работы СРГ-ДМС.

9. ВОО на своей двадцать четвертой сессии<sup>3</sup> рекомендовал, чтобы совещания, как правило, заканчивались до 18 час. 00 мин., но в исключительных случаях могли быть продолжены не позднее чем до 21 час. 00 мин. Настоящая сессия СРГ-ДМС будет организована с учетом этой рекомендации.

10. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено принять решение в отношении организации работы сессии.

*FCCC/AWGLCA/2009/15 Предварительная повестка дня и аннотации.  
Записка Исполнительного секретаря*

*FCCC/AWGLCA/2009/16 Записка с изложением плана проведения восьмой сессии. Записка Председателя*

<sup>2</sup> FCCC/AWGLCA/2009/14, пункты 39–41.

<sup>3</sup> FCCC/SBI/2006/11, пункт 102.

**3. Процесс создания необходимых условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него в целях достижения, в частности:**

- a) **Общего видения долгосрочных мер сотрудничества**
- b) **Активизации национальной/международной деятельности по предотвращению изменения климата**
- c) **Активизации деятельности в области адаптации**
- d) **Активизации деятельности по разработке и передаче технологий для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата и адаптации**
- e) **Активизации деятельности по предоставлению финансовых ресурсов и обеспечению инвестиций для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата, адаптации и развитию сотрудничества в области технологий**

11. *Справочная информация:* КС на своей тринадцатой сессии учредила СРГ-ДМС для осуществления всеобъемлющего процесса создания условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него в целях достижения согласованных результатов и принятия решения на своей пятнадцатой сессии. Она просила СРГ-ДМС завершить свою работу в 2009 году и представить результаты своей работы КС для принятия на ее пятнадцатой сессии<sup>4</sup>.

12. На своей четырнадцатой сессии КС приветствовала прогресс, достигнутый СРГ-ДМС в деле рассмотрения всех элементов, изложенных в пункте 1 Балийского плана действий, а также решимость Группы обеспечить условия, позволяющие КС добиться согласованных результатов и принять на своей пятнадцатой сессии решение в отношении полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции<sup>5</sup>.

13. На рассмотрение СРГ-ДМС на ее шестой сессии был представлен текст для переговоров (FCCC/AWGLCA/2009/8), подготовленный ее Председателем во исполнение просьбы СРГ-ДМС, высказанной на ее четвертой сессии<sup>6</sup>. На шестой сессии Стороны представили общие замечания в отношении структуры и содержания текста, высказали свои оговорки и возражения по некоторым его элементам, а также предложили добавления и изменения. В результате этого был подготовлен пересмотренный текст для переговоров, изложенный в документе FCCC/AWGLCA/2009/INF.1. Дополнительные предложения по тексту для переговоров, полученные от Сторон в ходе последующего неофициального совещания СРГ-ДМС, состоявшегося в Бонне, Германия, 10–14 августа 2009 года, приводятся в документе FCCC/AWGLCA/2009/INF.1/Add.1.

---

<sup>4</sup> Решение 1/CP.13, пункты 1 и 2.

<sup>5</sup> Решение 1/CP.14, пункт 1.

<sup>6</sup> FCCC/AWGLCA/2008/17, пункт 26 b).

14. В ходе упомянутого в пункте 13 выше неофициального совещания СРГ-ДМС проделала определенную работу над пересмотренным текстом для переговоров. Результаты этой работы и работы координаторов, проделанной после совещания, изложены в документе FCCC/AWGLCA/2009/INF.2 и Add.1 и 2.

15. На своей седьмой сессии СРГ-ДМС продолжила работу по достижению согласованных результатов и просила секретариат свести воедино тексты, изложенные в последних имеющихся неофициальных документах, подготовленных председателями, сопредседателями и координаторами контактных групп и подгрупп в ходе седьмой сессии СРГ-ДМС, и включить их в приложение к докладу о работе ее седьмой сессии в целях оказания СРГ-ДМС содействия в проведении переговоров на ее восьмой сессии для обеспечения того, чтобы Конференция Сторон смогла достичь согласованных результатов на своей пятнадцатой сессии. Скомпилированные тексты содержатся в приложении к документу FCCC/AWGLCA/2009/14. В докладе принимается к сведению замечание Председателя о том, что не все неофициальные документы имеют одну и ту же степень проработки и одобрения. СРГ-ДМС также вновь заявила, что, по ее пониманию, все тексты и материалы, представленные Сторонами, включая те, которые изложены в документах FCCC/AWGLCA/2009/INF.1 и FCCC/AWGLCA/2009/INF.2, остаются на рассмотрении СРГ-ДМС и что форма документов не предопределяет форму и правовой характер согласованных результатов, предусмотренных согласно Балийскому плану действий<sup>7</sup>.

16. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено завершить свои переговоры по согласованным результатам и представить результаты своей работы КС для принятия.

<i>FCCC/AWGLCA/2009/14</i>	<i>Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее седьмой сессии, состоявшейся в Бангкоке 28 сентября – 9 октября 2009 года и в Барселоне 2–6 ноября 2009 года</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/16</i>	<i>Записка с изложением плана проведения восьмой сессии. Записка Председателя</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/INF.1 и Add.1</i>	<i>Пересмотренный текст для переговоров. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/INF.2 и Add.1 и 2</i>	<i>Изменение структуры и консолидация пересмотренного текста для переговоров. Записка секретариата</i>

#### **4. Прочие вопросы**

17. В рамках данного пункта повестки дня будут рассмотрены любые другие вопросы, которые возникнут в ходе сессии.

<sup>7</sup> FCCC/AWGLCA/2009/14, пункты 38–40.

## **5. Доклад о работе сессии**

18. *Справочная информация:* Для утверждения СРГ-ДМС будет подготовлен проект доклада о работе сессии.

19. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено принять проект доклада и поручить Докладчику, под руководством Председателя и при содействии секретариата, завершить работу над докладом.

## Приложение

### Документы, подготовленные для восьмой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

#### Документы, подготовленные для сессии

FCCC/AWGLCA/2009/14	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее седьмой сессии, состоявшейся в Бангкоке 28 сентября – 9 октября 2009 года и в Барселоне 2–6 ноября 2009 года
FCCC/AWGLCA/2009/15	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/AWGLCA/2009/16	Записка с изложением плана проведения восьмой сессии. Записка Председателя
FCCC/AWGLCA/2009/MISC.8	Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from Parties
FCCC/AWGLCA/2009/MISC.9	Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from intergovernmental organizations

#### Другие документы, которые будут иметься на сессии

FCCC/AWGLCA/2009/4 (Части I и II)	Выполнение Балийского плана действий и элементы согласованных результатов. Записка Председателя
FCCC/AWGLCA/2009/8	Текст для переговоров. Записка Председателя
FCCC/AWGLCA/2009/INF.1 и Add.1	Пересмотренный текст для переговоров. Записка секретариата
FCCC/AWGLCA/2009/INF.2 и Add.1 и 2	Изменение структуры и консолидация пересмотренного текста для переговоров. Записка секретариата
FCCC/AWGLCA/2008/16/Rev.1	Идеи и предложения в отношении пункта 1 Балийского плана действий. Пересмотренная записка Председателя